

- Instrucciones:**
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - Se podrá hacer uso del diccionario y su apéndice gramatical.
 - El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
 - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN A

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos).

Al otro lado del río los Macrones, en formación, se animan mutuamente.

οἱ δὲ Μάκρωνες¹ ἔχοντες γέρορα καὶ λόγχας καὶ τριχίνους χιτῶνας καταντιπέραν
τῆς διαβάσεως παρατεταγμένοι² ἦσαν καὶ ἀλλήλοις διεκελεύοντο καὶ λίθους εἰς
τὸν ποταμὸν ἔροριπτον· ἐξικνοῦντο³ γὰρ οὐδ' οὐδ' ἔβλαπτον οὐδέν.

- Μάκρωνες (-ων): los Macrones.
- participio perfecto medio-pasivo de παρατάσσω.
- imperfecto de ἐξικνέομαι.

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde οἱ δὲ Μάκρωνες hasta ἦσαν (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de λίθος “piedra” y de μικρός “pequeño” (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La poesía épica (3 puntos).

OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos).

Prometeo observa las diferencias entre los animales y los hombres.

Προμηθεὺς¹ ὄρα τὰ μὲν ἄλλα ζῶα ἐμμελῶς² πάντων ἔχοντα, τὸν δὲ ἄνθρωπον
γυμνόν τε καὶ ἀνυπόδητον καὶ ἄστροτον καὶ ἄοπλον· ἤδη δὲ καὶ ἡ εἰμαρμένη³
ἡμέρα παρῆν

- Προμηθεὺς (-εως): Prometeo.
- de ἐμμελής.
- participio perfecto medio-pasivo de μείρομαι.

CUESTIONES

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde Προμηθεὺς hasta ἄοπλον (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de φόβος “miedo” y de φωνή “voz” (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La historiografía (3 puntos).